Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 15 (1987)
Heft: 59

Artikel: Li trai mouelein = Les trois moulins : (patois de Fully)
Autor: Roduit, Jos.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-241838

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages valaisannes

(Patois de Fully)

LI TRAI MOUELEIN

Can li blô chon mû din la planne
No fau allà copà la granne,
Firè chêtsë pè le biô tin
L'ordze, la chaïle è le fromin.

Di Gran Blêtaï a la Margote
Fau allà rintrâ le recolte,
Menâ batrê la mêchon
I vioëu batoi di Petiou-Pon.

In pachin le lon di tsemeïn
Atioeütâ li traï vioeü mouëleïn
Tsantenâ, in vreyin la pière,
La balla tsanfon dè la tère.

Pouo pouaïjë la farëna blantse
Li mouënaï reviron li mandze.
La farëna fi noutre pan,
Le bon pan ke pâchè la fan.

LES TROIS MOULINS

Quand les blés sont mûrs dans la plaine
Il faut aller couper la graine,
Faire sécher par le beau temps
L'orge, le seigle et le froment.

De l'Indivis à la Margotte
Allons tous rentrer les récoltes,
Puis menons battre la moisson
Au vieux battoir du Petit-Pont.

En passant le long du chemin
Ecoutons les trois vieux moulins
Chantonner en tournant la pierre,
La belle chanson de la terre.

Pour puiser la farine blanche
Les meuniers retroussent les manches.
La farine fait notre pain
Le bon pain qui passe la faim.

Jos. Roduit